

Ovaj prijevod sastoji se od Stranica 1 / Listova 4

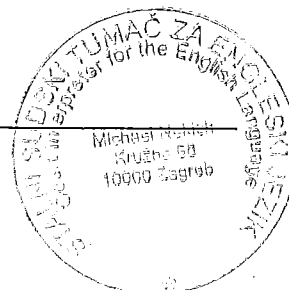
Broj-OV: 0435/2016

Datum: 06.07.2016.

Naziv dokumenta: Čišćenje i dezinfekcija površina jedinice za
liječenje / presvlake

Ime: VIK-Dental d.o.o.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



2 Metode postavljanja prema DIN EN ISO 17664 / 2.4 Priprema jedinice za stomatologa

Čišćenje i dezinfekcija površina jedinice za liječenje / presvlake

OPREZ

Tekstili s nepostojanom bojom.

Tekstili s nepostojanom bojom mogu uzrokovati trajno gubljenje boje.

Uklonite svake primjetne mrlje vodom bez odgode.

Odobrena dezinfekcijska sredsta:

- CaviCide /CaviWipes (Metrex)
- Microacid AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)
- Incidin Liquid (Ecolab)

Očistite sve površine i presvlake mekom krpom i vodom, i dezinficirajte ih s odobrenim dezinfekcijskim sredstvom za površine.

1.13

OPREZ

Oštećenja uzrokovana dezinfekcijom u spreju.

Dezinfekcijska sredstva ulaze u pukotine i posvjetljuju boju.

Nemojte dezinficirati dezinfekcijskim sredstvom u spreju.

Samo dezinficirajte brisanjem.

Čišćenje i dezinficiranje nožne kontrole.

OPREZ

Oštećenja uzrokovana neprikladnim korištenjem vode.

Oštećenja na nožnoj kontroli.

Za čišćenje, nožna kontrola ne smije biti uronjena u vodu ili postavljena ispod tekuće vode.

Pri brisanju vlažnom krpom, nemojte dirati kontakte utičnice napajanja.

Samo prebrišite. Ne špricajte.



2.4 Priprema jedinice za stomatologa

2.4.1 Ponovna obrada ručke i podloške nosača/protuklizne podloge

Napomena

Ručka TM kabela ne smije biti odvojena.

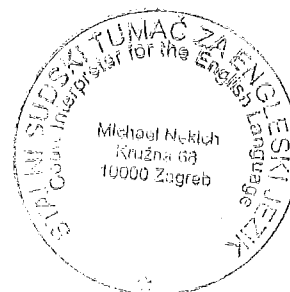
STRANICA 9

Ja, Michael Mile Nekich, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog – Trgovačkog suda u Zagrebu broj 4 Su-1000/13 od 28. lipnja 2013. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Broj-OV: 0435/2016

U Zagrebu, 06.07.2016.

M. Nekich



Cleaning and disinfecting the surfaces of treatment unit / upholstery

**CAUTION****Non-colour-fast textiles.**

Non-colour-fast textiles can cause permanent discoloration.

- ▶ Remove discolourations with water immediately.

Approved disinfectants:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Microcide AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)
- Incidin Liquid (Ecolab)
- ▶ Clean the surfaces and upholstery with a soft cloth and water, and wipe-disinfect them with an approved surface disinfectant.

CAUTION**Damage caused by spray disinfection.**

Disinfectant gets into cracks and loosens the paint.

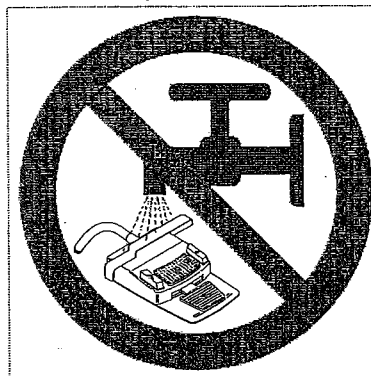
- ▶ No spray disinfection.
- ▶ Only disinfect by wiping.

Cleaning and disinfection of the foot control

CAUTION**Damage caused by inappropriate use of water.**

Damage to the foot control.

- ▶ For cleaning, the foot control must not be immersed in water or placed under running water.
- ▶ When wiping it off with a moist cloth, do not touch the contacts of the charge socket.
- ▶ Only wipe off. Do not spray.



2.4 Preparation of the dentist unit

2.4.1 Reprocessing of handle and holder pad/anti-slip mat

**Note**

The handle of the TM table cannot be detached.

